(D) Unsere Folien sind zellbiologisch geprüft und freigegeben.

(GB) Our material has been tested and approved in terms of cell biology.

(F) Nos plaques de thermoformage ont été testées et approuvées sur le plan de la biologie cellulaire.

(E) Nuestras planchas están probadas y aprobadas con respecto a la biología celular.

(I) I nostri dischi sono testati e approvati con riguardo alla biologia cellulare.

WEEE-Reg.-Nr.: DE 52399144

DE/GB/FR/ES/IT 2.000/03/25 G REF PM0188.01

SCHEU-DENTAL GmbH
www.scheu-dental.com

Am Burgberg 20
58642 Iserlohn · Germany

phone +49 2374 9288-0
fax +49 2374 9288-90

Facebook-
scheu.dental

MINISTAR S®

Bedienungsanleitung
Operation Manual
Mode d‘emploi
Manual de Instrucciones
Istruzioni per l‘uso

SCHEU

EG - Konformitätserklärung

Name und Anschrift des Herstellers:

SCHEU-DENTAL GmbH
Am Burgberg 20
58642 Iserlohn
Telefon: 02374 / 9288-0
Telefax: 02374 / 9288-90

Wir erklären hiermit, dass das

Gerät für alle Anwendungen in der dentalen Tiefziehtechnik

Typ:
MINISTAR S®

Art.-Nr. 3100/1 230V	**Art.-Nr. 3500/1 230V**	**Art.-Nr. 3501/1 230V**
Art.-Nr. 3101/1 115V	**Art.-Nr. 3510/1 115V**	**Art.-Nr. 3511/1 115V**
Art.-Nr. 3102/1 100V	**Art.-Nr. 3520/1 100V**	**Art.-Nr. 3521/1 100V**

Technische Daten:

Spannung:	**230 V / 115 V / 100 V**	**230 V / 115 V / 100 V**	**230 V / 115 V / 100 V**
Leistung:	**850 W**	**750 W**	**750 W**
Arbeitsdruck:	**3 bar / 43 psi**	**4 bar / 58 psi**	**4 bar / 58 psi**
Aufstellmaße: B x H x T	**420 x 210 x 400 mm**	**420 x 210 x 400 mm**	**500 x 210 x 400 mm**
Brutto-Gewicht:	**9 kg**	**9 kg**	**9 kg**

den einschlägigen Bestimmungen der nachstehenden Richtlinien entspricht

Niederspannungsrichtlinie 2014 / 35 / EU
EMV-Richtlinie 2014 / 30 / EU
RoHS-Richtlinie 2011 / 65 / EU

Geräteprüfungen entsprechend

DIN VDE 0411-1 / EN 61010-1 / IEC 61010-1

Diese Konformitätserklärung gilt bis auf Widerruf.

Iserlohn, 08.08.2023

Andreas Faber
Leiter Qualitätsmanagement / Regulatory Affairs
Verantwortliche Person für die Einhaltung der Regulierungsvorschriften (VP)

EU - Declaration of Conformity

Name and address of manufacturer:

SCHEU-DENTAL GmbH
Am Burgberg 20
58642 Iserlohn
Telefon: 02374 / 9288-0
Telefax: 02374 / 9288-90

This is to certify that this machine

Machine for all applications in the dental Pressure Moulding Technique

Type:
MINISTAR S®

REF 3100/1 230V	**REF 3500/1 230V**	**REF 3501/1 230V**
REF 3101/1 115V	**REF 3510/1 115V**	**REF 3511/1 115V**
REF 3102/1 100V	**REF 3520/1 100V**	**REF 3521/1 100V**

Technical Information:

Voltage:	**230 V / 115 V / 100 V**	**230 V / 115 V / 100 V**	**230 V / 115 V / 100 V**
Power:	**850 W**	**750 W**	**750 W**
Working Pressure:	**3 bar / 43 psi**	**4 bar / 58 psi**	**4 bar / 58 psi**
Installation Dimensions (W x H x D):	**420 x 210 x 400 mm**	**420 x 210 x 400 mm**	**500 x 210 x 400 mm**
Gross Weight:	**9 kg**	**9 kg**	**9 kg**

is in accordance with the following guide line

Low Voltage Guide Line 2014 / 35 / EU
EMV-Guide Line 2014 / 30 / EU
RoHS-Guide Line 2011 / 65 / EU

Testing according to

DIN VDE 0411-1 / EN 61010-1 / IEC 61010-1

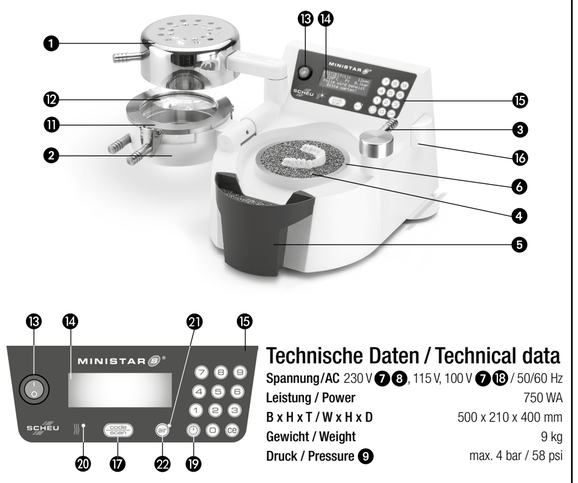
This Declaration of Conformity is valid until recalled.

Iserlohn, 02.08.2023

Andreas Faber
Quality Manager / Regulatory Affairs
Person Responsible for Regulatory Compliance (PRRC)

Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer schriftlichen Genehmigung.
Technical modification, which serve for improvement, are subject to our agreement. Reproduction, even in extracts, is only allowed with our written approval.

Abb. / Fig. 1



Technische Daten / Technical data

Spannung/AC 230 V ❼❽, 115 V, 100 V ❼⓲ / 50/60 Hz	
Leistung / Power	750 WA
B x H x T / W x H x D	500 x 210 x 400 mm
Gewicht / Weight	9 kg
Druck / Pressure ❾	max. 4 bar / 58 psi

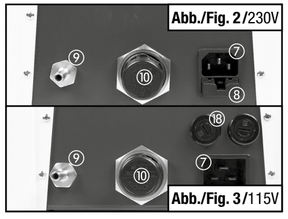


Abb./Fig. 2/230V
Abb./Fig. 3/115V

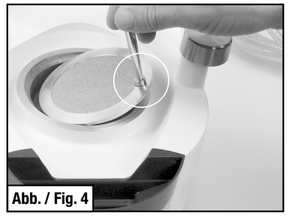


Abb. / Fig. 4

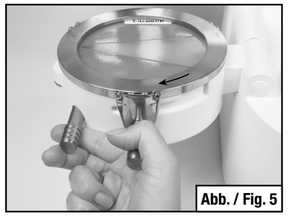


Abb. / Fig. 5

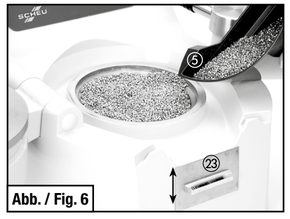


Abb. / Fig. 6

Abb. / Fig. 7

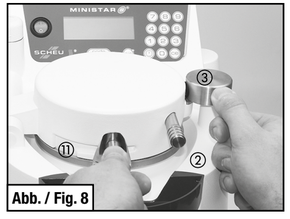


Abb. / Fig. 8

1. Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme und dem Anschluss des Gerätes die Bedienungsanleitung sowie diese wichtigen Hinweise aufmerksam durch und stellen Sie sicher, dass die Voraussetzungen erfüllt sind.

Allgemeine Hinweise

- Prüfen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Sollte ein Schaden vorliegen, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Das eingeschaltete Gerät immer beaufsichtigen.
- Nur Folien mit Ø 125 mm verwenden!
- Kindern keinen Zugang zum Gerät gewähren.
- Zum Schutz vor elektrischem Schlag darf dieses Gerät nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Strahler und Strahlerarm erreichen hohe Temperaturen.
- Nicht in der Nähe von leichtentzündlichen Materialien benutzen.
- Bedienung erfolgt ausschließlich an den dafür vorgesehenen Griffen, da sonst eine Verbrennungsgefahr besteht.
- Das Gerät darf nur im abgekühlten Zustand transportiert werden.
- Das Gerät nur so transportieren, dass der Strahler nicht belastet wird.
- Der sichere Umgang mit dem Gerät kann nur bei der Verwendung von originalen SCHEU-DENTAL-Ersatzteilen sichergestellt werden. Servicearbeiten sind immer von durch SCHEU-DENTAL qualifizierte Servicetechniker bzw. im Hause SCHEU-DENTAL auszuführen. Ein Umbauen oder Verändern des Gerätes beeinträchtigt die Produktsicherheit und führt zum Erlöschen von Garantie- und Gewährleistungsansprüchen.
- Öffnen Sie das Gerät niemals eigenmächtig. **Achtung Verletzungsgefahr!**
- Führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Das Gerät ist für Stromnetze mit Wechselspannung von 100 V, 115 V oder von 230 V ausgelegt (Bitte beachten Sie das Seriennummernetikett auf der Rückseite des Gerätes).

Installation der bauseitigen Stromversorgung

Die Installation der Netzversorgung zum Anschluss unserer Geräte muss nach den internationalen Vorschriften und den daraus abgeleiteten Bestimmungen erfolgen.

Unsere Geräte sind nach VDE-Schutzklasse I gebaut und müssen an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.

Umwelt

Das Gerät ist aus wiederverwendbaren oder recyclebaren Materialien hergestellt. Gemäß der 2012/19/EU Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie nimmt SCHEU-DENTAL das Gerät bei freier Rücklieferung kostenlos zurück. Alternativ kann es an einer Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden.

2. Allgemeine Inbetriebnahme

⚠ Zur optimalen Nutzung des MINISTAR S® Geräts ist es notwendig, die folgenden Hinweise zu lesen und zu befolgen.

Bitte stellen Sie das MINISTAR S® Gerät so auf, dass IR-Strahler ❶, Druckkammer ❷ und Verschlusswelle ❸ nicht in ihren Bewegungen begrenzt werden. Die Nähe zu Dampfstrahl- und Sandstrahlgeräten sowie Aufstellorte mit hoher Gips-oder Staubbelastung sollten vermieden werden.

⚠ Das beiliegende Edelstahlgranulat füllen Sie bitte in den Modelltopf ❹ und die Restmenge in den Granulatbehälter ❺; bei Verwendung der Modellstützplatte ❻ stellen Sie bitte sicher, dass die Auflagefläche der Modellstützplatte im Modelltopf frei von Granulat ist. Die Auflageflächen auf und unter dem Modelltopf müssen ebenfalls bei jedem Tiefziehen frei von Edelstahlgranulat sein.

⚠ Bitte beachten Sie, dass von allen anderen Materialien (z.B. Reis oder Sand) zum Einbetten von Modellen abzuraten ist, da sie u.a. durch Verwirbelung bei Druckaufbau und Entlüften Pneumatikteile sowie die Abluftöffnungen schädigen können und nicht das notwendige Gewicht zum exakten Abdecken und Einbetten von Modellen haben. Bitte verwenden Sie unbedingt unsere originalen Netz- und Luftanschlüsse; das verwendete Kompressor- bzw. Luftdrucknetz sollte frei von Ölrückständen und Feuchtigkeit sein und einen Mindestförderdruck von 4,0 bar erreichen.

3. Systemeinstellungen

Passen Sie die Darstellung von Sprache, Druck, Temperatur und Bildschirmkontrast nach Ihren Bedürfnissen an.

Gerät einschalten

Bei zweiter Bildschirmanzeige (Angabe der Geräte-Version) mindestens 5x, eventuell mehrfach, Taste **„CE“** drücken bis **„Sprachauswahl“** auf dem Display angezeigt wird. Sollten Sie **„Materialauswahl“** auf dem Display angezeigt bekommen, schalten Sie das Gerät aus und wiederholen den Vorgang.

Sprachauswahl

Ziffer wählen – Bestätigen mit Taste **„code/scan“** ⓱

Druckauswahl

Ziffer wählen – Bestätigen mit Taste **„code/scan“** ⓱

Temperaturauswahl

Ziffer wählen – Bestätigen mit Taste **„code/scan“** ⓱

Kontrast

Ziffer wählen – Bestätigen mit Taste **„code/scan“** ⓱

(D) Garantiebedingungen für Geräte der Firma SCHEU-DENTAL GmbH

Sie erhalten ein geprüftes Gerät in einwandfreiem Zustand, das höchsten technischen Anforderungen entspricht.

Eine Garantieleistung seitens SCHEU-DENTAL besteht nicht:

- bei Eigenreparatur durch den Käufer oder nicht autorisiertes Personal
- bei Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung
- bei Missachtung der Bedienungs-, Reinigungs- und Wartungsvorschriften
- bei unsachgemäßem Anschluss oder fehlerhafter Installation
- bei höherer Gewalt oder sonstigen äußeren Einflüssen
- wenn Änderungen an den Geräten vorgenommen wurden
- bei Verwendung von Ersatzteilen anderer Hersteller
- bei alterungsbedingten Abnutzungserscheinungen, welche nicht die wesentlichen Gerätefunktionen beeinflussen

Die Inanspruchnahme der Garantieleistungen hat weder die Verlängerung noch einen Neustart der Garantielaufzeit zur Folge. Bei unberechtigter Beanspruchung des Kundendienstes werden Ihnen die hierfür entstanden Kosten in Rechnung gestellt.

(GB) Warranty terms and conditions for the following machines of SCHEU-DENTAL GmbH

The machine you bought has been carefully checked and found to be in perfect condition, meeting highest technical demands.

SCHEU-DENTAL GmbH does not provide warranties for:

- repair services effected by the buyer or unauthorised staff
- in case of damages due to inappropriate use or handling
- in case of a failure to comply with the handling, cleaning and maintaining prescriptions
- in case of inappropriate connection or incorrect installation
- in case of force majeure or any other influences beyond the control of SCHEU-DENTAL
- in case of any modifications to the machines
- in case of using spare parts of other manufacturers
- in case of signs of wear due to age, not affecting the main functions of the machines.

Utilisation of warranties does not extend or restart the standard warranty period. In case of unjustified utilisation of our warranties we reserve to charge a fee for the corresponding services.

(F) Conditions de garantie pour les appareils SCHEU-DENTAL GmbH

Vous avez reçu un appareil testé en état impeccable, correspondant aux exigences techniques les plus sévères.

La garantie de SCHEU-DENTAL ne couvre pas les services suivants :

- Les réparations effectuées par l'acheteur ou du personnel non-autorisé
- Les dommages causés par un usage ou une manipulation inappropriés
- Les cas de non-respect des consignes de manipulation, nettoyage et maintien
- Les cas de branchement inapproprié ou d'installation incorrecte
- Les cas de force majeure ou d'autres influences externes
- Les cas de modifications effectuées sur l'appareil
- Les cas d'utilisation des pièces détachées d'un autre fabriquant
- Les cas de signes d'usures dus à l'âge n'ayant pas d'effet négatif sur les fonctions essentielles de l'appareil

L'utilisation du droit de la garantie n'entraine pas de prolongation ou de recommencement de la période de la garantie. En cas d'utilisation injustifiée des prestations sous garantie nous nous réservons le droit de facturer le coût correspondant.

(E) Condiciones de garantía para equipamientos de la empresa SCHEU-DENTAL GmbH

Usted recibe una máquina en estado perfecto y que corresponde a todas las exigencias.

SCHEU-DENTAL no concede la garantía en los siguientes casos:

- reparación por cuenta propia o personal no autorizado
- daños causados por el tratamiento o manejo inadecuado
- incumplimiento de las instrucciones de manejo, limpieza y mantenimiento
- conexión inadecuada o instalación defectuosa
- fuerza mayor o cualquier influencia externa
- modificaciones realizadas en la máquina
- uso de piezas de recambio de otros fabricantes
- desgaste debido a envejecimiento que no influyen las funcionalidades principales de la máquina

La utilización de la garantía no conduce a la prolongación ni reanudación de la misma.

Se facturan los gastos surgidos en caso del no cumplimiento de las condiciones de garantía.

(I) Condizioni di garanzia per apparecchiature della ditta SCHEU-DENTAL GmbH

Lei riceve un apparecchio perfetto secondo le regole di fabbricazione e che corrisponde a tutte le caratteristiche descritte.

SCHEU-DENTAL non concede la garanzia nei seguente casi:

- riparazione impropria o da parte di personale non autorizzato
- danni causati da trattamento o manovra impropri
- mancata osservanza delle istruzioni d'uso, di manutenzione e pulizia
- l'impiego di una tensione diversa da quella prescritta o installazione non corretta
- i guasti provocati da calamita' naturali e non
- modifiche di qualsiasi genere all'apparecchio
- uso di pezzi di ricambio di altri fabbricanti
- le parti di consumo e le parti sottoposte a normale usura che non influenzano il funzionamento principale dell' apparecchio

L'eventuale utilizzo della garanzia non implica un allungamento della stessa.

Tutti i costi derivanti dalla mancata osservanza dei requisti richiesti verranno addebitati.